## **WEDNESDAY, OCTOBER 12**

8:00-9:00 a.m. REGISTRATION AND COFFEE D'Angelo Center, Room 416 B

9:00-9:10 a.m. OPENING OF THE 12TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON

LITERATURE

Marie-Lise Gazarian

Director, Graduate Program in Spanish, St. John's University Editor, "Entre Rascacielos," Journal of Creative Writing

Vice-President for the Northeast, Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic

Honor Society; Member of PEN American Center

9:10-9:20 a.m. MESSAGE FROM CONRADO "BOBBY" GEMPESAW

President of St. John's University

9:20-9:35 a.m. **WELCOMING REMARKS** 

Simon Geir Møller

Senior Vice-Provost for Graduate Education and Research Professor of Biological Sciences, St. John's University Chief Scientific Officer, Plastid AS (Limited), Norway

Senior Advisor, The Norwegian Centre for Movement Disorders,

Stavanger University Hospital

9:35-9:40 a.m. Carlos Huamán López, (Messaje)

Researcher, Center for Research on Latin America CIALC, Universidad Nacional

Autónoma de México, UNAM, México; Coordinador General del Congreso Internacional

de Literatura, Memoria e Imaginación de Latinoamérica y el Caribe

9:40-9:45 a.m. Vicente Robalino

Professor and Researcher, Pontificia Universidad Católica del Ecuador

Presidente General del Congreso Internacional de Literatura, Memoria e Imaginación de

Latinoamérica y el Caribe

9:45-11:00 a.m. **THE ART OF SCIENCE** 

Simon Geir Møller

Senior Vice Provost for Graduate Education and Research Professor of Biological Sciences, St. John's University

11:00-10:15 a.m. **FORCES THAT WILL SHAPE THE FUTURE** 

H.E. Ahmad Kamal

Former Ambassador of Pakistan to the United Nations

Senior Fellow, United Nations Institute for Training and Research (UNITAR)

11:15-11:30 a.m. **COFFEE, PICTURE, AND NETWORKING** 

11:30-11:45 a.m. LOGROS DE LA MUJER EN LA DIPLOMACIA DEL PERÚ

H. E. Ambassador María Teresa Merino de Hart

Consul General of Peru in New York

11:45-12:00 p.m. LA ANLE Y EL ESPAÑOL DE ESTADOS UNIDOS

Gerardo Piña Rosales

Director of the North American Academy of the Spanish Language

Corresponding Member of the Spanish Royal Academy Professor of Spanish, The Graduate Center, CUNY

Honorary President of Sigma Delta Pi

12:00 -12:15 p.m. PRIMEROS ESCRITOS: LA FLORIDA DE FRAY DE ESCOBEDO

NicolásToscano Liria Professor of Spanish

Coordinator of the Undergraduate Program in Spanish, St. John's University

Member of the North American Academy of the Spanish Language

Corresponding Member of the Spanish Royal Academy

Editor of Anuario Medieval

12:15-12:30 p.m. Gabriela Mistral: Poet, Educator, Diplomat, and Humanist

Marie-Lise Gazarian

**CLOSING MORNING REMARKS** 

12:30-1:50 p.m. **LUNCH IN D'ANGELO, ROOM 416C** 

## THURSDAY, OCTOBER 13

8:30-9:15 a.m. REGISTRATION AND COFFEE D'Angelo Center, Room 416 C

9:15-9:30 a.m. **OPENING REMARKS** 

Marie-Lise Gazarian

Director, Graduate Program in Spanish, St. John's University

9:30-9:50 a.m. Shakespeare and Cervantes: Imagining Reality

**Steven Mentz** 

Professor of English

Director of Graduate Studies, The Department of English, St. John's University

9:50-10:10 a.m. L'Enseignement du français dans un contexte multilingüe

Clément Mbom

Researcher and Professor of French and Francophone Literatures and Cultures at

Brooklyn College, CUNY, New York

10:10-10:30 a.m. Major Cuban Literary Figures Since the Revolution / Las figuras literarias cubanas

más destacadas a partir de la Revolución

Alina Camacho-Gingerich

Director of St. John's University's Center for Latin American and Caribbean Studies (CLACS), Professor of Spanish in the Department of Languages and Literature

10:30-11:00 a.m. **COFFEE, PICTURES, AND NETWORKING** 

## FRIDAY, OCTOBER 14

8:30-9:00 a.m. **REGISTRATION** 

D'Angelo Center, Room 128

Moderator: Christopher Kennedy

Candidate, MA in Spanish, St. John's University

9:00-9:15 a.m. **OPENING REMARKS** 

Marie-Lise Gazarian

Director, Graduate Program in Spanish, St. John's University

WELCOMING REMARKS

**Robert Mangione** 

Provost, St. John's University Vice-President for Academic Affairs

9:15-9:35 a.m. A message from Sevilla, Spain (simultaneously broadcast via Webex)

DAC 128 and Global Language and Culture Center, Room 104, St. John Hall

Languages as a Passport to Culture: A Call for Allies

**Matthew Pucciarelli** 

Associate Vice President, Global Studies, St. John's University

9:35-10:00 a.m. Giovanni Meli: Don Chisciotti e Sanciu Panza: A Sicilian Don Quijote Gaetano Cipolla

Former Chair and Professor Emeritus of Italian at St. John's University

President and Editor of Arba Sicula, Mineola, New York

10:00-10:40 a.m. El oficio de escritor

Raúl Pérez Torres (simultaneous interpretation by Elizabeth Larraondo Illakostas)

Renowned Ecuadorian Writer

President of Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión, Quito, Ecuador

10:40-10:55 a.m. Interpretation Versus Translation: The Role of the Expert Witness

Elizabeth Larraondo Illakostas

MA in Spanish, St. John's University

Certified Court Interpreter, The United States Department of Justice

10:55-11:00 a.m. **QUESTION AND ANSWER** 

11:00-11:20 a.m. **COFFEE, PICTURE, AND NETWORKING**